

# 1. Timotheus 2



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Ich ermähne<sup>G3870</sup> nun<sup>G3767</sup> vor<sup>G4412</sup> allen<sup>G3956</sup> Dingen, dass Flehen<sup>G1162</sup>, Gebete<sup>G4335</sup>, Fürbitten<sup>G1783</sup>, Danksagungen<sup>G2169</sup> getan<sup>G4160</sup> werden für<sup>G5228</sup> alle<sup>G3956</sup> Menschen<sup>G444</sup>, 2 für<sup>G5228</sup> Könige<sup>G935</sup> und<sup>G2532</sup> alle<sup>G3956</sup>, die<sup>G3588</sup> in<sup>G1722</sup> Hoheit<sup>G5247</sup> sind<sup>G5607</sup>, damit<sup>G2443</sup> wir ein ruhiges<sup>G2263</sup> und<sup>G2532</sup> stilles<sup>G2272</sup> Leben<sup>G979</sup> führen<sup>G1236</sup> mögen in<sup>G1722</sup> aller<sup>G3956</sup> Gottseligkeit<sup>G2150</sup> und<sup>G2532</sup> würdigem<sup>G4587</sup> Ernst<sup>G4587</sup>. 3 Denn<sup>G1063</sup> dieses<sup>G5124</sup> ist gut<sup>G2570</sup> und<sup>G2532</sup> angenehm<sup>G587</sup> vor<sup>G1799</sup> unserem<sup>G4990</sup> Heiland-Gott<sup>G2257</sup> G2316, 4 der<sup>G3739</sup> will<sup>G2309</sup>, dass alle<sup>G3956</sup> Menschen<sup>G444</sup> errettet<sup>G4982</sup> werden<sup>G4982</sup> und<sup>G2532</sup> zur<sup>G1519</sup> Erkenntnis<sup>G1922</sup> der Wahrheit<sup>G225</sup> kommen<sup>G2064</sup>. 5 Denn<sup>G1063</sup> Gott<sup>G2316</sup> ist *einer*<sup>G1520</sup>, und<sup>G2532</sup> *einer*<sup>G1520</sup> Mittler<sup>G33161</sup> zwischen Gott<sup>G2316</sup> und<sup>G2532</sup> Menschen<sup>G444</sup>, der Mensch<sup>G444</sup> Christus<sup>G5547</sup> Jesus<sup>G2424</sup>, 6 der<sup>G3588</sup> sich<sup>G1438</sup> selbst<sup>G1438</sup> gab<sup>G1325</sup> zum Lösegeld<sup>G487</sup> für<sup>G5228</sup> alle<sup>G3956</sup>, wovon das<sup>G3588</sup> Zeugnis<sup>G3142</sup> zu seiner<sup>G2398</sup> Zeit<sup>G25402</sup> verkündigt werden sollte, 7 wozu<sup>G1519</sup> G3588 *ich*<sup>G1473</sup> bestellt<sup>G5087</sup> worden<sup>G5087</sup> bin als Herold<sup>G27833</sup> und<sup>G2532</sup> Apostel<sup>G652</sup> (ich sage<sup>G3004</sup> die Wahrheit<sup>G225</sup>, ich lüge<sup>G5574</sup> nicht<sup>G3756</sup>), ein Lehrer<sup>G1320</sup> der Nationen<sup>G1484</sup>, in<sup>G1722</sup> Glauben<sup>G4102</sup> und<sup>G2532</sup> Wahrheit<sup>G225</sup>.

8 Ich will<sup>G1014</sup> nun<sup>G3767</sup>, dass die<sup>G3588</sup> Männer<sup>G435</sup> an<sup>G1722</sup> jedem<sup>G3956</sup> Ort<sup>G5117</sup> beten<sup>G4336</sup>, indem sie heilige<sup>G37414</sup> Hände<sup>G5495</sup> aufheben<sup>G1869</sup>, ohne<sup>G5565</sup> Zorn<sup>G3709</sup> und<sup>G2532</sup> zweifelnde<sup>G1261</sup> Überlegung<sup>G1261</sup>. 9 Desgleichen auch<sup>G2532</sup>, dass die Frauen<sup>G1135</sup> in<sup>G1722</sup> bescheidenem<sup>G28875</sup> Äußern<sup>G26896</sup> mit<sup>G3326</sup> Schamhaftigkeit<sup>G127</sup> und<sup>G2532</sup> Sittsamkeit<sup>G49977</sup> sich schmücken<sup>G2885</sup>, nicht<sup>G3361</sup> mit<sup>G1722</sup> Haarflechten<sup>G4117</sup> und<sup>G2532</sup> Gold<sup>G5553</sup> oder<sup>G2228</sup> Perlen<sup>G3135</sup> oder<sup>G2228</sup> kostbarer<sup>G4185</sup> Kleidung<sup>G2441</sup>, [?]<sup>G5615</sup> [?]<sup>G1438</sup> 10 sondern<sup>G235</sup> was<sup>G3739</sup> sich was Frauen<sup>G1135</sup> gehört, die sich zur Gottesfurcht<sup>G2317</sup> bekennen<sup>G1861</sup>, durch<sup>G1223</sup> gute<sup>G18</sup> Werke<sup>G2041</sup>. [?]<sup>G4241</sup> 11 Eine Frau<sup>G1135</sup> lerne<sup>G3129</sup> in<sup>G1722</sup> der Stille<sup>G2271</sup> in<sup>G1722</sup> aller<sup>G3956</sup> Unterwürfigkeit. [?]<sup>G5292</sup> 12 Ich erlaube<sup>G2010</sup> aber<sup>G1161</sup> einer Frau<sup>G1135</sup> nicht<sup>G3756</sup>, zu lehren<sup>G1321</sup> noch<sup>G3761</sup> über<sup>G831</sup> den Mann<sup>G435</sup> zu herrschen<sup>G831</sup>, sondern<sup>G235</sup> still<sup>G1722</sup> G2271 zu sein<sup>G1511</sup>, 13 denn<sup>G1063</sup> Adam<sup>G76</sup> wurde<sup>G4111</sup> zuerst<sup>G4413</sup> gebildet<sup>G4111</sup>, danach<sup>G1534</sup> Eva<sup>G2096</sup>, 14 und<sup>G2532</sup> Adam<sup>G76</sup> wurde<sup>G538</sup> nicht<sup>G3756</sup> betrogen<sup>G538</sup>, die<sup>G3588</sup> Frau<sup>G1135</sup> aber<sup>G1161</sup> wurde<sup>G538</sup> betrogen<sup>G538</sup> und fiel<sup>G1096</sup> in<sup>G1722</sup> Übertretung<sup>G3847</sup>. 15 Sie wird aber<sup>G1161</sup> gerettet<sup>G4982</sup> werden<sup>G4982</sup> in Kindesnöten, wenn<sup>G1437</sup> sie bleiben<sup>G3306</sup> in<sup>G1722</sup> Glauben<sup>G4102</sup> und<sup>G2532</sup> Liebe<sup>G26</sup> und<sup>G2532</sup> Heiligkeit<sup>G388</sup> mit<sup>G3326</sup> Sittsamkeit<sup>G4997</sup>. [?]<sup>G1223</sup> G3588 [?]<sup>G5042</sup>

## Fußnoten

1. O. da ist *ein* Gott und *ein* Mittler
2. W. zu seinen Zeiten
3. O. Prediger
4. O. reine, fromme
5. O. anständigem, ehrbarem
6. O. Auftreten
7. O. Besonnenheit, gesundem Sinn; so auch V. 15
8. Eig. Geheiligtsein